

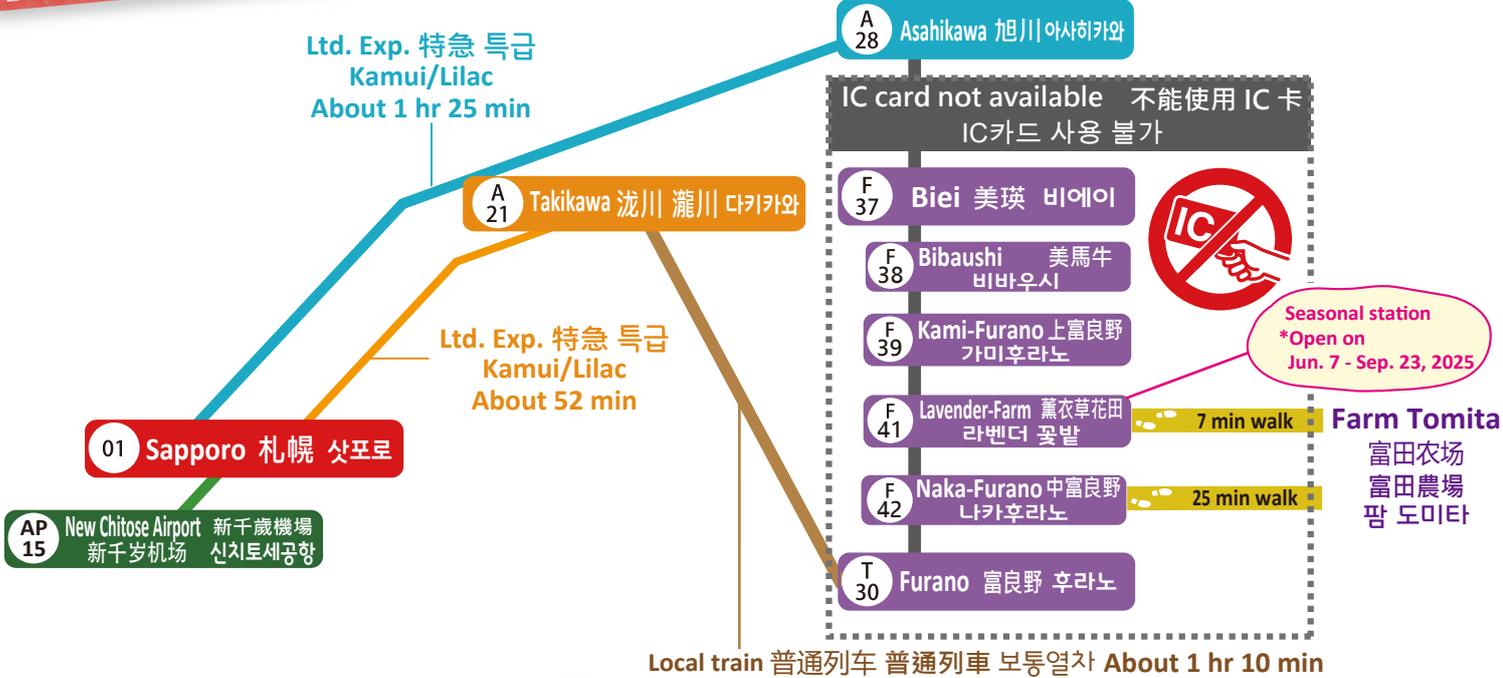
Train Information for Furano/Biei areas

富良野・美瑛区域列车信息 富良野・美瑛區域列車資訊

후라노·비에이 지역 열차 안내

How do you get to Furano and Biei?
富良野・美瑛如何去? 후라노·비에이에는 어떻게 가죠?

From Sapporo, you can get to Furano and Biei via Asahikawa or Takikawa.
从札幌可途经旭川或泷川前往富良野・美瑛。
從札幌可途經旭川或瀧川前往富良野・美瑛。
삿포로에서 아사히카와 또는 다키카와를 경유하여 후라노·비에이로 가실 수 있습니다.



One-man-operated train on Furano Line
富良野线 单人驾驶列车 후라노선 원맨열차에 관하여
富良野線 單人駕駛列車

Timetable search 查询时刻表 查詢時刻表 시간표 검색

Passengers with a rail pass, please show your pass to the station staff or the driver, or use an automatic ticket gate.
持铁路周游券的旅客, 请出示票券让站务员或驾驶员验票, 或使用自动检票闸门。
持鐵路周遊券的旅客·請出示票券讓站務員或駕駛員驗票·或使用自動驗票閘門。
레일 패스를 가지고 계신 고객님께서서는 패스를 역무원 또는 운전사에게 제시하시거나 자동개찰기를 이용해 주십시오.

The train doors of the H100 series car don't open automatically. Passengers need to push the button to open and close the door. Please use the door right behind the driver when getting on and off the train.
H100 型車輛的車門不會自動開啟。請自行按鈕開關車門搭乘列車。請從駕駛後方的車門上下車。
H100 型車輛的車門不會自動開啟。請自行按鈕開關車門搭乘列車。請從駕駛後方的車門上下車。
H100형 차량의 문은 자동으로 열리지 않습니다. 승객이 버튼을 눌러 문을 개폐하고 타고 내리는 방식입니다. 승하차 시 운전사 뒷문을 이용해 주십시오.

Once you have gotten on the train, please do not stand around the entrance area but proceed towards the center of the train.
上车后, 请往车厢内部移动。请不要站在车门或连结走道附近。 上車後, 請往車廂內部移動。請不要站在車門或連結走道附近。
승차 후에는 문이나 데크 주변에 멈춰 서지 마시고 안으로 들어가 주십시오.

Please keep your belongings on your lap or on the overhead rack so that every free seat is available to other passengers.
请勿用行李占位, 隨身物品請置于膝蓋上或行李架上。 請勿用行李佔位·隨身物品請置於膝蓋上或行李架上。
한 분이라도 더 많은 승객 여러분이 좌석을 이용하실 수 있도록 짐은 무릎 위나 선반을 이용해 주십시오.

For safety, please refrain from talking to the driver when the train is in motion.
基于安全考量, 行车时请勿与驾驶员交谈。 基於安全考量·行車時請勿與駕駛員交談。
안전을 위해 열차 운전 중에는 운전사에게 말을 걸지 마십시오.

